



Suomalais-venäläinen KULTTUURIFOORUMI

www.kultforum.org
www.kultforum.natm.ru

Venäläisen partnerin yhteistyöehdotus

Täyttäkää lomake sähköisesti ja palauttakaa se sähköpostin liitetiedostona.
Lomake julkaistaan kulttuurifoorumin Internet-sivuilla: www.kultforum.org

Hankenumero: **115/2007** (vastaanottaja täyttää)

1. Partnerin yhteystiedot	
a) Yhteisö, jota venäläinen partneri edustaa:	
Virallinen nimi	Karjalan julkinen nuorisoyhdistys "Trias"
Postiosoite	185026 Baltijskaja 11 – 15, g. Petrozavodsk, Respublika Karelija 185026 Балтийская 11 – 15, г. Петрозаводск, Республика Карелия
Puhelin	+7 921 220 00 58, +7 921 701 14 14
Faksi	
Sähköposti	trias@onego.ru
www-sivut	
b) Yhteyshenkilö partneriasiassa:	
Tehtävänimike/ammatti	"Trias-järjestön" projektiosaston ja opetusohjelmien johtaja
Sukunimi, etunimi	Tsykarev Aleksej Vasil'evichЦыкарев Алексей Васильевич
Yhteystiedot, jos eri kuin yllä	
2. Luoteis-Venäjän hallinnollinen alue	
<input type="checkbox"/> Arkangelin alue	<input type="checkbox"/> Nenetsian autonominen piirikunta
<input type="checkbox"/> Vologdan alue	<input type="checkbox"/> Novgorodin alue
<input type="checkbox"/> Kaliningradin alue	<input type="checkbox"/> Pihkovan alue
<input checked="" type="checkbox"/> Karjalan tasavalta	<input type="checkbox"/> Pietarin kaupunki
<input type="checkbox"/> Komin tasavalta	<input type="checkbox"/> Tverin alue
<input type="checkbox"/> Leningradin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan kaupunki
<input type="checkbox"/> Murmanskin alue	<input type="checkbox"/> Moskovan alue
3. Venäläisen partnerin toimiala (lyhyesti)	
<p>"Trias" on nuori Petroskoissa rekisteröity järjestö. Sen jäsenenä on monialaisia asiantuntijoita: filologisen, fyysis-teknisen ja taloustiedekuntien sekä valtio- ja sosiaalitieteiden tiedekunnan opiskelijoita. Kohderyhmänä on ennen kaikkea nuoriso. Me tarjoamme koulutuspalveluita: järjestämme kielikursseja, seminaareja ei-kaupallisten järjestöjen ohjelmaan, Karjalan kansojen perinteiseen ruuanlaittoon liittyviä opetustilaisuuksia sekä seminaareja suvaitsevaisuudesta ja monikansallisesta kasvatuksesta. Järjestö myös suojelee ja kehittää Karjalan tasavallan kansallisten vähemmistöjen kulttuuria sekä tukee nuorisoaloitteita.</p>	
4. Ehdotetun hankkeen toimiala/toimialat (yksi tai useampi vaihtoehto)	
<input type="checkbox"/> Kuvataide	<input type="checkbox"/> Lasten kulttuuri
<input type="checkbox"/> Elokuvataide, mediataide	<input type="checkbox"/> Perinnekulttuuri, kansanperinne
<input type="checkbox"/> Virtuaali-, Internet-, multimediahankkeet	<input type="checkbox"/> Museoala, museotoimi
<input type="checkbox"/> Musiikki	<input type="checkbox"/> Sotahistoria

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> Tanssi | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, lapset |
| <input type="checkbox"/> Äänitaide | <input checked="" type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, nuoret |
| <input type="checkbox"/> Teatteri | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, aikuiset |
| <input type="checkbox"/> Nukketeatteri | <input type="checkbox"/> Koulutusyhteistyö, erityisryhmät |
| <input type="checkbox"/> Sirkus | <input type="checkbox"/> Ammatillinen koulutus |
| <input type="checkbox"/> Performanssi | <input checked="" type="checkbox"/> Nuorisoyhteistyö |
| <input type="checkbox"/> Muu näyttämötaide | <input type="checkbox"/> Kulttuurivaihto |
| <input type="checkbox"/> Kirjallisuus, kirjoittaminen | <input type="checkbox"/> Taiteilija-, esiintyjäryhmien vaihto |
| <input type="checkbox"/> Kirjastotoimi | <input checked="" type="checkbox"/> Näyttelyvaihto, näyttelytuotanto |
| <input type="checkbox"/> Kulttuurihallinto | <input type="checkbox"/> Asiantuntijayhteistyö |
| <input type="checkbox"/> Kulttuurimatkailu | <input type="checkbox"/> Tutkimus |
| <input type="checkbox"/> Arkkitehtuuri, muotoilu, ympäristötaide | <input type="checkbox"/> Kulttuuritapahtumat, festivaalit |
| <input type="checkbox"/> Käsityöt, taidekäsityö | <input type="checkbox"/> Muu/Mikä? |

5. Kuvaus hanke-ehdotuksesta (ks. ohjeet)

Nimi: "Salaperäinen lyydiläismaa" **Projektin tavoite:** Juurruttaa Kontupohjan koululaisissa kunnioitusta alueen kanta-asukkaiden kulttuuria – Karjalan lyydiläisiä kohtaan. **Kohderyhmä:** 14 kymppiluokkalaista kaikista Kontupohjan kouluista (jokaisesta koulusta kaksi osallistujaa). **Projektin toteuttaminen ja suurpiirteinen aikataulu:** Kontupohjan kaupunki on lyydikköjen erityisen kielelliskulttuurisen yhtenäisyyden tiivis esiintymisalue. Tällä hetkellä edistetään kahden karjalaisryhmän kehitystä ja tunnettavuutta: vienalaisten ja aunukselaisten, kun samaan aikaan lyydiläinen omaperäisyys vähän kerrassaan vaipuu unholaan. Meidän projektimme on määrä kertoa koululaisille lyydiläisen kulttuurin historiallisesta muotoutumisesta, esittää lyydin kielen näytteitä ja tutustuttaa heidän elämäntapaansa.

Projekti koostuu 8 vaiheesta:

1. Materiaalin keräys ja mukailu, kesäleirin valmistelu 1.11.2007 – 15.1.2008
2. Opetuskurssi: "Lyydiköt: keitä he ovat?" (Oppituntien sarja aiheista: "Lyydiläisten historia ja syntyperä", "Asutuksen ja paikannimistön geografia", "Elämäntapa ja arkkitehtuuri", "Perinne ja kansanrunous", "Lyydin kieli". Työpajat: "Valokuvaus", "Internet-sivujen luominen ja mainonta", "Kyselyjen valmistaminen ja toteuttaminen", "Esittämistilaisuuden valmistelu"). 15.1.2008 – 15.3.2008
3. Tapaamissarja lyydiläisedustajien kanssa: "Sukupolvien dialogi". 1.3.2008 – 31.3.2008
4. Lyydiläisistä kertovien materiaalien näyttelyt: Kontupohjan kaupungin keskuskirjastossa olevien lyydiläisistä kertovien kirjojen ja julkaisujen näytteillepano. 1.4.2008 – 30.4.2008
5. Harjoitustyöt (projektiin osallistuvien luovat työt aiheesta: "Kontupohjan alueen lyydiläiset"; projektiin osallistuvien toimesta suoritettavat yleiset mielipidekyselyt Kontupohjan asukkaille aiheesta: "Tiedättekö lyydiläisistä?"; internet-sivujen luominen; projektiesittelyn valmistelu päätöskonferenssia varten). 15.4.2008-31.5.2008
6. Kesäleiri "Nuoret etnografit". Projekttilaiset menevät muutamaksi päiväksi lyydiläisten kyltiin tarkoituksenaan tutustua tämän kansan elämäntapaan. Nuoret voivat tuntea itsensä todellisiksi tutkijoiksi ja harjoitella valokuvausta. 20.6.2008-30.6.2008
7. Konferenssi ja valokuvanäyttely (Lasten kenttätyön aikana ottamat valokuvat valotetaan ja asetetaan näytteille kaupungin keskuskirjastossa ja Kontupohjan museossa. Päätöskonferenssissa projekttilaiset näyttävät projektiesityksen). 15.9.2008-15.10.2008
8. Painotuotteiden ja lasten töiden julkaiseminen sekä internet-sivujen avaus. 1.10.2008-20.10.2008

Projekti, "Salaperäinen lyydiläismaa", toteutetaan kymmenessä kuukaudessa "Trias-nuorisjärjestön" asiantuntijoiden avulla. Hankkeen toteuttamisessa auttavat myös Kontupohjan kaupungin keskuskirjaston työntekijät. Projektin opetusosa pidetään koulussa nro 3, luokassa nimeltään "Karjalan kamari". Projekti, "Salaperäinen lyydiläismaa", on ajankohtainen juuri nyt, kun tasavalta viettää karjalaisten kastamisen 780-vuotispäivää ja kun YK on julistanut maailman kantakansojen toisen kansainvälisen vuosikymmenen.

Hanke-ehdotus on jatkoa aiemmalle yhteistyölle/neuvotteluille

6. Ehdotus mahdollisesta suomalaisesta partnerista (ks. ohjeet)

Suomalainen yhteistyökumppani voi tehdä tätä projektia tunnetuksi Suomessa. Projektilaisten työt suomen kielelle käännettynä voidaan julkaista Suomessa. Koululaiset Suomesta voivat osallistua kesäleirille lyydiläiskylissä, mikä antaisi leirille kansainvälisen aseman. Suomalaiset asiantuntijat voivat antaa metodista apua oppituntien pitämisessä. Suomalainen osapuoli voi järjestää Suomen kirjastoissa ja museoissa näyttelyn, jossa esitellään projektilaisten ottamia valokuvia ja lyydiläisistä kertovaa materiaalia. Mukautettuna ja lyhennettynä versiona projektia voitaisiin kokeilla jossain suomalaisessa koulussa. Näin ollen, oletettava suomalainen partneri voi olla Suomen Karjalassa, Joensuun tai Kuhmon alueella sijaitseva koulu, museo, kirjasto tai nuorisoyhdistys. Projektin voi osallistua mikä tahansa muu asiasta kiinnostunut järjestö. Projektia voi tukea Juminkekosäätiö. JUMINKEKO Kontionkatu 2588900 KUHMOPuhelin: + 358 8 6530 670 Telefax: + 358 8 6530 673 info@juminkeko.fi

7. Aiempi yhteistyö suomalaisten kulttuuritoimijoiden kanssa (lyhyesti)

Ei ole